

3^{ème} année - N° 25 - août 2011
Mensuel

Distribué gratuitement
dans Trazegnies - Gouy - Souvret
Courcelles

Editeur - imprimeur : Imprimerie Houze

Rue du 11 Novembre, 87 - 6183 Trazegnies
www.imprimerie-houze.be - Tél. : 071 45 03 47

Les textes publiés n'engagent que leurs auteurs.
Les prix publiés sont indicatifs, sauf erreur d'impression
Pour paraître dans le mois, les documents doivent
nous parvenir le premier lundi soir du mois au plus tard.

Toute reproduction même partielle est interdite.

- classique
- contemporain
- jazz
- hip-hop....

Danse ta vie

OUVERTE À TOUS
0488/809 327
www.dansetavie.org

Ecole de danse

section amateurs et pré-professionnels à partir de 3 ans
Professeurs de grande renommée

1-2-3 septembre 2011 | JOURNEES PORTES OUVERTES
TOUTES DISCIPLINES

jeudi 1^{er} septembre

17 h Classique 3-6 ans
18 h Classique 8-12 ans
19 h Hip-hop enfants
19 h Afro-dance

Vendredi 2 septembre

17 h Classique 6-8 ans
18 h jazz 6-8 ans
19 h jazz 8-12 ans

Samedi 3 septembre

10 h classique 3-6 ans
11 h classique 6-8 ans
13h30 classique avancé
14h30 jazz avancé
15h30 contemporain
18h hip-hop
RENTREE le 5 septembre

NOUVEAU TARIF SECTION "LOISIR"

12 RUE ROYALE,
7160 CHAPPELLE-LEZ-HERLAIMONT



Jumet Villa



Bel villa au calme 3ch gd jard
à pd **230.000€**

Roux Maison



Jolie mais 3F rénoverée 2ch jard
à pd **90.000€**

Marcinelle Maison



charm mais bourg 4ch jard
à pd **145.000€**



www.immo36.be
071/46 00 36

Souvret Maison



gd mais av nbr poss jard gar.
130.000€

Landelies Maison



2ch terr jard renov.
ou F.O. **145.000€**

Marcinelle Appartement



bel appart 1ch avec garage.
Apd **70.000€**

Gosselies bien de rapport



bel imm rapp ds quart renové
245.000€

Jumet Maison



bon mais 3f ac jard **150.000€**
ou faire offre

Marcinelle Maison



jol mais 3ch jard à rénov Offr
act. **93.000€**

**Nouveau !!!
Dans votre
région...**

Horaires
Lundi, mercredi, vendredi
de 7h à 8h30
mardi, jeudi
6h à 10h
Samedi sur rendez-vous
A domicile sur rendez-vous

Centre de prélèvements

- prise de sang
- prise d'urine
- frottis...

0474 36 13 19 | Rue Jeumont 3
6181 Gouy-lez-Pièton

Le Petit Paris

Pour la rentrée des
classes voir en
page 5

Rapportez
au bureau du journal
l'entête coloriée,
un petit cadeau
vous y attendra.

Ki Kwa Uu

télévie

**L'espoir
GOUYTOIS**
pour le télévie
agenda

**Les Arcades
Restaurant**

Fermé les
lundi et mardi
sauf jours fériés

Rue de la Libération, 2
6182 Souvret
071 46 12 47

Toutes les activités
se déroulant dans l'entité
et dont nous avons
connaissance se trouvent
dans

**L'AGENDA
EN PAGE 9**

Ki Kwa Uu

MDR
Qu'est ce qui est vert et rouge
et qui va très vite?
Une grenouille dans un mixeur
Quel est le pluriel d'un coca ?
Des hotières (car un coca désaltère).

Problème de loyer impayé ?

**mon
habitat**
REAL ESTATE

Plus d'infos en page 2

Hugues NEIRYNCK | **DEXIA** | Pierre DUBOIS
Spécialiste indépendant
et PME

Banques
Placements • Crédits • Assurances

une équipe de 9 spécialistes à votre service

Ouverture le mardi jusque 18 h - Le samedi matin

Agence de Trazegnies
Grand rue 12 - 6183 Trazegnies
Tel. 071/46.80.80

Agence de Souvret
Rue Sart-lez-Moulin, 9 - 6182 Souvret
Tel. 071/46.81.30

Ne pas jeter sur la voie publique - imprimé avec encres à base végétale sur du papier issu de la gestion durable des forêts. La gestion durable des forêts tient compte de l'écosystème forestier, respecte les aspects sociaux (droits des populations indigènes et des travailleurs forestiers) et est responsable d'un point de vue économique.



EDITO



En août, si la fourmi emporte ses œufs, première allume ton feu.

A la Saint-Fiacre (le 30 août), soleil ardent, pour huit jours encore, du beau temps.

Petit info l'année romaine commençait au 1^{er} mars; le mois d'août était le sixième: (sextilis): son nom vient du latin Augustus, nom donné à ce mois en l'honneur de l'empereur romain Auguste en 8 av. J.-C. L'empereur Auguste rajouta un jour au mois d'août (pris aussi au dernier mois de l'année romaine: février) pour avoir autant de jours dans le mois qui porte son nom que dans le mois au nom de Jules César (juillet).

Au cours des éditos précédents j'ai abordé le sujet des bénévoles, pour ne léser personne je vais maintenant essayer de dépeindre son ennemi héréditaire, son antagoniste: le «Yaqua» dont les origines n'ont pu être déterminées. Tout comme le bénévole (benevolus activus) le «Yaqua» est un membre bipède qu'on ren-

contre en général dans les associations où il peut se réunir avec ses congénères: ils répondent - tout comme le benevolus activus - à un signal mystérieux appelé «convocation». Ils se retrouvent souvent en petits groupes dans divers endroits, dans diverses manifestations, quelquefois tard le soir, l'œil au aguets, le teint blafard discutant ferme sur la meilleure façon de dépeindre avec moult précisions les points négatifs d'une manifestation ou de contrecarrer les projets de recettes supplémentaires pour boucler le budget, mais il se caractérise surtout par un cerveau très petit qui ne lui permet de connaître que deux mots: «Y'a qu'a»; ce qui explique son nom.

Le «Yaqua» tel un chasseur, attend! Il attend le moment où le bénévole fera une erreur, si petite soit-elle, un oubli, pour bondir et lancer son venin.

Le «Yaqua» a aussi une grande spécificité: c'est le lancé de rumeurs, d'insinuations: dont le principe actif est nommé «Yparaitque» ou «Onditque».

Le «Yaqua» aime aussi créer de toute pièce des impasses, dans lesquelles il espère secrètement - que le benevolus activus s'y engouffrera pour y tourner en rond. Le «Yaqua» tel un pirate est toujours prêt à passer à l'abordage, à agripper avec ses grappins de critiques, à blesser de son sabre de dénigrement son éternel rival.

Toutes ces attaques ont pour but de blesser, choquer, désobliger, léser, nuire, offenser, offusquer, piquer, préjudicier son adversaire et provoquera chez celui-ci une maladie très grave: le découragement.

Voilà, durant ces derniers éditos je me suis efforcés de décrire brièvement des traits de caractères qui font toute la richesse de notre société pour le côté positif il est évident que pour évoluer le «benevolus activus» a besoin du «Yaqua» et vice et versa, tant qu'un équilibre adéquat subsiste.

Avec la fin du mois, arrive à grand pas la Braderie de Souvret, je vous invite donc à y passer du bon temps et de faire de bonnes affaires.

MARINI Dimitri
SERRURERIE
 Dépannage serrurerie
 24h/24
 jour et nuit
 en cas de vol

Rue du Nord 34
 7160 Chapelle-lez-Herlaimont

Gsm : 0475 67 14 50
 Tél. : 064 44 16 40
 Fax : 064 44 72 00

87.7^{FM} **Smile**^{FM}

Téléphone à retenir

Service d'urgence

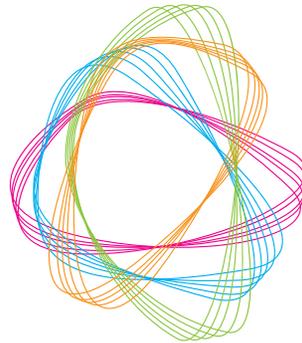
Police	101	
Pompiers / Ambulance	100	
Appel d'urgence européen	112	
Centre antipoisons	070 245 245	

Salon de coiffure Bio, où l'art de la beauté sera mis en évidence avec des produits naturels dans un endroit zen.

Heures d'ouverture:
 Lundi, Mardi, Jeudi : de 9h à 18h
 Vendredi de 13h30 à 20h (Nocturne)
 Samedi de 8h à 17h
 Fermé le Mercredi

Aux Temps des Femmes

Rue Hamal, 115 - 6180 Courcelles **Tél. : 0476 68 19 78**



Houze
 Imprimerie

Retrouvez nous dès maintenant sur

facebook

UN JEUNE TRAZEGNIEN A L'HONNEUR.



Lors de la marche européenne du souvenir et de l'amitié (128 kms) qui s'est déroulée du 28 juin au 01 juillet, le jeune Aymeric Foulon a reçu la récompense du plus jeune marcheur pour avoir à 12 ans effectué les 4 étapes de 32 kms.

Face à la tribune officielle, il a reçu son petit souvenir des mains du Lieutenant-Colonel BEM Alex DESFOSES, Deputy Commander de la Brigade Medium de Bourg-Léopold.

Il était accompagné du marcheur le plus âgé VANSINA Alfred né le 09 Juillet 1926 (85 ans à quelques jours près) ayant effectué également cette marche.

En souvenir les marcheurs empruntent les lieux des combats de la ligne de défense des chasseurs ardennais en mai 40.

Il est à souligner qu'Aymeric a déjà reçu cette récompense en 2010.

Les responsables du club de marche des chasseurs ardennais.

NOUVEAU
 DEPUIS le 11 AVRIL
 Marché de Souvret
 les lundis
 place de la Baille
 de 8 h à 12h30

ecolo COURCELLES
 à votre écoute

Nos Conseillers communaux
 Christophe CLERSY - 0476 86 87 57
 Pino AMICO - 0496 29 12 74
 Tim Kairet - 071 46 57 29

Notre Conseillère CPAS
 Christine DETHY - 0479 76 06 83

Admin. A Chacun Son Logis:
 Denis Thiry - 0495/93 33 19

ecolo.courcelles@online.be
 www.courcelles.ecolo.be

CONCOURS « T-SHIRT CRÉATIF »



Dans le cadre de l'année européenne de lutte contre la pauvreté, le Service d'insertion sociale du CPAS de Courcelles a participé au projet "Concours T-shirt créatif", visant à réaliser le meilleur T-shirt sur le thème de la pauvreté et l'exclusion sociale.

Grâce au subside du SPP-Intégration Sociale, 280 T-shirts, sur lesquels a été imprimé le dessin gagnant du concours, ont pu être confectionnés.

L'auteur du dessin gagnant est Monsieur NOKERMAN.

Les membres des ateliers sociaux et espaces rencontres ont participé activement à la vente de ces T-shirts.

Grâce aux bénéfices de celle-ci, un chèque de 1000€ a pu être remis par le Président du CPAS, Monsieur Fernand PAYEN, à l'ASBL Faim et Froid.

S.R.P. Courcelles



CHAUFFAGE - SANITAIRE
 Installation - Dépannage - Entretien

Rue du Baty, 6 6183 TRAZEGNIES
 071 45 36 68 0475 41 00 17

Annones Notariales

Notaires

Maître Valérie DEPOUHON

TÉL : 071/46 28 80

Maître Vincent LABENNE

TÉL : 071/84 45 58

Maître Olivier LEBRUN

TÉL : 071/45 56 47

PROBLÈME DE LOYER IMPAYÉ ? LA SOLUTION.

- Rédaction des baux conformément aux lois en vigueur.
- Rédaction personnalisée des règlements d'ordre intérieur.
- Contrôle des cautions locatives.
- Perception et gestion des loyers.
- Assurance protection juridique et assurance loyers impayés(en option).
- Surveillance de l'état d'entretien de votre bien avec rapport de visite.
- Surveillance de l'entretien du système de chauffage.
- Contrôle et application des indexations.
- Votre locataire est-il toujours assuré en incendie ? Nous proposons une solution



Contactez Roland MONDY
 Immo Mon Habitat
 0496/98 74 90
 www.monhabitat.be

PROVISION CHARBONS

BOIS DE CHAUFFAGE ET MAZOUT

PROFITEZ DES PROMOTION DES DERNIERS JOURS D'ÉTÉ

S.P.R.L.

Conditions TRES SPECIALES par quantité - A votre service depuis 1928

PIROTTÉ & Fils



071 45 00 47

071 45 92 43

www.pirotteetfils.be

Ouvert tous les jours de 9h à 12h
et de 13h30 à 18h.

Samedi de 9h à 12h sans interruption



LE PÈRE

YSTOR "HIC" RACONTE,

GOUY-LEZ-PIÉTON

Qui es-tu?

Pendant le millénaire que dure le Moyen-Age, quelle fut la vie du village?

C'est avec le début du règne de Clovis (481-511) inaugurant ainsi la dynastie des Mérovingiens que les historiens situent le début du Moyen-Age; celui-ci divisé en deux parties: la première, le haut moyen-âge qui finira avec la fin de la dynastie des Carolingiens (751-987): Charles Martel, Pépin le Bref, Charlemagne, etc.

Le changement trouble de dynastie voit arriver le règne de Hugues Capet (987-996) et l'avènement des Capétiens est considéré comme le début du bas moyen-âge.

L'Empire Romain dépérit: la corruption règne dans toutes les classes de la société. Lorsque les Francs, surtout avec Clodion, en 431, pénètrent dans la Gaule du nord au midi, et, ne rencontrent plus de résistance sérieuse, ils s'y établissent si bien qu'ils finissent par laisser leur langue pour parler avec la population parmi laquelle ils vivent,

c'est-à-dire le latin vulgaire, d'où est venu notre wallon et finalement le français. Après l'invasion des Huns, se renouvelent de 879 à 881 les années néfastes, où, après avoir ravagé les Flandres en 850, 861 et 864, les Normands s'avancent dans le Brabant, le Tournaisis, dévastant et brûlant tout sur leur passage. Les trésors des abbayes, bibliothèques sont la proie des incendies, les écoles ferment. Gand, Saint Amand, Liège, tous ces asiles de Science, sont anéantis.

L'Abbaye de Lobbes met en sûreté ses gens et ses trésors dans un fort voisin bien muré: l'église actuelle mais les fermes du monastère sont ruinées.

Ces invasions terribles que le pouvoir royal ne parvient pas à repousser, amènent de grandes transformations.

Comme les gouverneurs des provinces n'espèrent plus aucun secours de leurs princes, ils commencent à fortifier les villes. Le pays se couvre de donjons, de châteaux-forts, les anciennes "villæ" deviennent des forteresses.

Sur notre territoire, si exposé au passage des bandes de vandales des mesures de protection sont prises.

A Chauffour, incendié par les Huns, détruit par les Normands, on construit le château de la Hage, à peu de distance, dont on fit une forteresse entourée d'eau. L'église elle-même, bâtie sur une éminence, est mise en état de défense, on suppose que l'église primitive correspond au chœur actuel. En effet, le mur de droite, côté sacristie a plus d'un mètre d'épaisseur. A l'opposé, le clocher était une tour de guet. A la fin du moyen-âge, les deux parties ont été réunies pour former l'église actuelle. Les observateurs constateront que le dernier arc en ogive n'est pas entier, ni identique à son opposé, l'arc du chœur n'est pas régulier. La "ville" à son tour, devient une petite forteresse et plus loin, entourée des eaux dont le Piéton inonde le château de Longuennée.

C'est à cette époque que les terres de Gouy, de Jeumont sont devenues par dotation, propriétés de l'Abbaye de Lobbes, où nous voyons Pépin de Herstal faire don également, des terres d'Estinnes, Leernes, Trazegnies.

Le 9^e siècle vient de finir. Tous les petits se sont mis sous la protection des puissants. On va donc pouvoir respirer en paix. De fait, la première moitié du 10^e siècle, à part une famine en 942, s'écoule calmement.

Mais, en 954, le Hainaut, le Namurois sont dévastés par

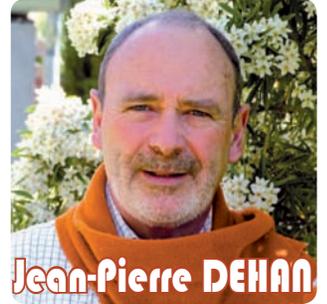
les Hongrois*, qui, après avoir incendié Lobbes, s'avancent jusqu'à Cambrai et dévastent la France.

Vingt ans plus tard, l'hiver est d'une longueur exceptionnelle. Le gel dure du 1^{er} novembre à la mi-mars. En 978, Lothaire, roi de France, se dirige en toute hâte de Bavay à Maestricht, en suivant la chaussée romaine. Il veut renverser Othon à Aix-la-Chapelle mais son expédition est un triomphe éphémère et il revient sur ses pas en faisant des ravages sur le chemin du retour.

A cette époque, le passage trop fréquent de bandes guerrières ou autres ne laisse plus de sécurité aux voies de communication. Aussi, alors que notre paroisse, avec plusieurs autres, cesse de se rendre professionnellement à l'Abbaye de Lobbes, chaque année pour y faire l'offrande des "bancoix" à la St Marc, l'Abbaye de Nivelles, plus proche, et dont les chemins sont moins dangereux, reçoit désormais nos pèlerins et leurs dons..

(* Les Magyars (comme ils se nomment eux-mêmes) ou Hongrois (nom que leur donnent les peuples étrangers) sont des populations parlant, comme les Finnois, une langue du groupe finno-ougrien, qui appartient à la famille des langues ouralo-altaïques. Les premiers documents nous les montrent vivant de leur chasse dans les régions de l'Oural, non loin de la Volga. Ces tribus nomades errant dans les plaines immenses de la Russie orientale, se rapprochèrent peu à peu de l'Occident, et s'établirent d'abord vers les bords de la mer Noire: là, sept tribus auraient conféré le commandement suprême à un jeune chef, Arpad, qui devint le fondateur d'une dynastie. Evidemment la richesse de l'Europe attirait ces nomades. (à suivre)

L.M.L



Jean-Pierre DEHAN



Conseiller com. suppl. Cdh
Membre du comité
d'attribution
des Habitations sociales.

jpdcdh@gmail.com

TEL:

071/45.33.16.
de 19 à 20h.

Trazegnies - P8
Courcelles - P6



Chez Sandra

Alimentation générale,
fruits et légumes, textiles et tabac

TOUS LES WEEK-ENDS

colis de légumes, de fruits
ou de charcuterie

Ouvert tous les jours de
7h à 19h non-stop
sauf Dimanche de 8h à 13h

Rue de Pont-à-Celles, 74
6183 Trazegnies

On porte à domicile
Tél. : 071 45 15 48



Commune Courcelloise



Permanence des membres du collège communal

M. SCEUR Axel, Bourgmestre
chargé: des Affaires générales
et Transversalité, de la Population
et État civil, du Secrétariat,
de la Fonction publique et de
l'Informatique.

Sur rendez-vous - Bureau du
Bourgmestre - Hôtel de ville de
Courcelles **071 46 69 68**

M. MEUREE Jean- Claude,
Échevin chargé: de l'Enseignement
fondamental, du Spécial
primaire et secondaire, de la
Promotion sociale, des Biblio-
thèques, de l'Académie de
musique et des Arts parlés.

Les vendredis de 10h. à 12h. ou
sur rendez-vous au **071 46 68 67**

M. HANSENNE Christian, Échevin
chargé: des Travaux, de l'Environnement,
ne tiendra plus de
permanence le jeudi après-midi.

Par contre, vous pouvez contacter
le bureau au **071 46 68 70** ou son
GSM: **0475 75 01 17** afin de
convenir d'un rendez-vous.

M. LEMOINE Roland, Échevin
Chargé des Sports de la Culture
du Logement du Tourisme du
Patrimoine et des locations de
Salles (Hall omnisport et Hôtel de
Ville de Trazegnies).

Permanences: Tél: **071 46.69.07**
Les jeudis de 17h30 à 18h à la
Maison du Peuple Place Roosevelt
8 - 6180 Courcelles le samedi à
l'Hôtel de Ville de Trazegnies de

9h30 à 10h.

Bureau de l'Échevin - (ancien
bureau de police) Place Larsimont,
73 - 6183 Trazegnies **071 46 69 07**

M^{me} Annick POLLART, Échevine
chargée: des Finances, de
l'Emploi, de l'ADL, du Commerce,
de l'Agriculture, de la Rénovation
urbaine et rurale et de la Relance
économique.

Sur rendez-vous - Service des
Finances **071 46 68 17**

M. KRANTZ Michel, Échevin chargé:
des Fêtes, des locations de salles
(Miaucourt, Béguin), des
Relations publiques et inter-
nationales, de la Participation et
de l'Accueil du citoyen.

Sur rendez-vous - Maison
communale de Gouy.

071 46 69 45 ou **071/46 69 46**

M^{me} RICHIR Flora, Échevine char-
gée de la Petite Enfance, de
la Jeunesse, du 3^{ème} âge, de
la Personne handicapée et de
l'Égalité des Chances tiendra ses
**permanences à partir du mois de
septembre** à l'Hôtel de Ville de
Courcelles.

rue Jaurès, 2, au rez-de-chaussée,
le mardi de 16h30 à 17h30.

Tél.: **071 46 69 12/13**

M. PAYEN Fernand, Président du
CPAS chargé: des Compétences
collégiales en matière d'Affaires
sociales et de santé.

Sur rendez-vous **071 46 95 01**

Le Secrétaire communal,

C. Henry

Le Bourgmestre,

A.Soeur.

Ecole Saint Lambert



L'équipe éducative accueille vos enfants
de 2 ½ à 12 ans

- Enseignement fondamental: 3 classes maternelles
6 classes primaires

- Activités culturelles et classes de dépaysement
pour tous

Garderie le matin - Repas chauds - Etude du soir

Inscription: 30 et 31 août de 10h à 16h

Contact: **Corinne Rosart, Directrice**

0476 21 50 56

Rue du 28 Juin, 102
6180 Courcelles

071 45 78 08

www.culture-primaire.be



ÉCOLE FONDAMENTALE

DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

Enseignement « Maternelles et Primaires »

Inscription : rue des chats - Trazegnies
Du 16 août 2011 au 23 août 2011
de 9h à 12h

A partir du 24 août 2011
Les mercredis de 9h à 12h
de 9h à 15h

Horaires des garderies

A la rue des Cloutiers uniquement
Garderie organisée
par l'Association des Parents.

Le matin : de 07 h 00 à 08 h 30*
Le soir : de 15 h 30 à 17 h 30.
Le mercredi : de 12 h 10 à 14 h 30.

Étude Dirigée :
de 15 h 30 à 16 h 30.

(*) Gratuit



Nous vous assurons :

un enseignement de qualité, ouvert sur le monde grâce à la pratique d'une pédagogie active qui valorise l'enfant en favorisant sa réussite personnelle par la conquête de l'autonomie.

Notre projet éducatif...

Souhaite former des enfants qui grâce à notre action concertée et réfléchie s'approprient des valeurs et des références qui en feront des adultes libres, compétents, responsables, tolérants, doués d'un sens civique.

des infrastructures fonctionnelles

- des locaux spacieux et
- une bibliothèque centre de documentation,
- un atelier informatique avec accès à Internet,
- un coin sieste réservé pour le repos des plus petits,
- des cours de récréation séparées et aménagées
- un espace polyvalent accueillant les cours de psychomotricité en section maternelle,
- un atelier créatif...

un restaurant :

- des repas complets, équilibrés à prix démocratique servis dans une ambiance conviviale et préparés de manière familiale sur place.

de la prise en compte des rythmes

- d'apprentissages de ...
- chacun par la mise en place d'une pédagogie différenciée, organisée par des maîtres chevronnés.

du respect des conceptions philosophiques :

- la morale non confessionnelle,
- la religion catholique,
- la religion islamique.

des contacts trimestriels :

- parents - enseignants.

d'une écoute attentive et d'une collaboration efficace :

- grâce à une Association des Parents active et responsable.

d'une cohésion entre les deux implantations

d'un cours de deuxième langue :

- dès la 5^{ème} année.

des épreuves externes :

- en fin de chaque cycle à certifier en 2^{ème} et 6^{ème} primaire, à évaluer en 4^{ème} primaire.

une harmonisation entre les niveaux maternel et primaire :

- nombreux projets communs.
- journée « rencontres »

des classes vertes, et de neige :

- en primaire.

des journées découvertes :

- en maternelle.

un projet de développement corporel :

- gymnastique, sports et natation.

des activités parascolaires multiples :

- une pédagogie qui permet à chaque enfant de se développer à son rythme et d'atteindre les compétences qui feront de lui un adulte pour demain.

Rue des Cloutiers et Rue des Chats

071 46 98 95 / 071 46 98 96

Fax : 071 46 98 98

Moment Poèmes

Instants divins

Instants divins dans la douce pénombre de ce jardin d'été
Délicieuse quiétude envahissant mon corps subtilement sensibilisé,
Moment d'intense douceur dont la langueur envahit tout mon être.
Que me sont chères ces soirées tièdes de ce mois d'août embaumé;
Senteurs de foin et de paille chaude, de fruits odorants qui me pénètrent,
Délices savoureux d'une nature généreuse qui de mes sens se rendent maîtres,
Maîtres de ma sensibilité en éveil, s'enivrant de ce nectar parfumé;
Instants divins dans la douce pénombre de ce jardin d'été.

J.V.

LES COURCÈLÂNGN'S MÉDAILLE DES SKIEURS

Cette année encore, la confrérie des Courcèlångn's était très heureuse d'offrir les médailles de participation aux élèves de 6ème primaire de l'entité de Courcelles par-

ticipant aux classes de neige organisées à Abondance du 27 mars 2011 au 8 avril 2011.



Artemis
Centre de danse
Classique, jazz,
hip-hop, orientale,
flamenco...

Rue du Cadet 34 à Trazegnies
Tél : 0477/66 35 58
www.ecoleartemis.be

DANSE Salsa, latino,
ZUMBA

Marché de Trazegnies
les jeudis
place Larsimont
de 8 h à 12h30

DIXIT

Quelle est la différence entre Windows et un clou ?
Aucune : les deux se plantent.

Tél. : 071 45 47 14 - 071 45 37 72 - Fax. : 071 46 20 71

Charbon - Mazout

Matériaux de construction **S.a.**

BENDETTI

Rue de Chapelle, 209-211

6183 Trazegnies



à partir de
1,95
GOUACHE



à partir de
1,60
CRAYONS DE
COULEURS



à partir de
4,00
PASTELS
GRAS



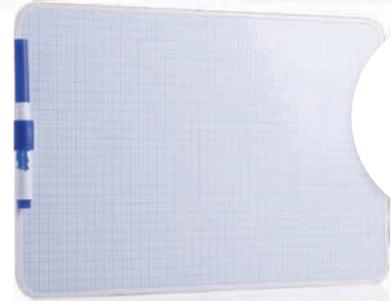
à partir de
3,50
GOUACHE
EN STICK



à partir de
2,00
MARKER
TABLEAU
BLANC



à partir de
35,00
PEINTURES À
L'HUILE



à partir de
2,00
TABLEAU
BLANC



à partir de
1,00
PAPIER
COLLANT



à partir de
4,50
FEUTRE
MARKER



à partir de
3,00
FLÛTE
SCOLAIRE



à partir de
1,50
STYLO BILLE
4 COULEURS

UN PETIT CADEAU
vous attend par achat
de min 2,50€



à partir de
0,95
CARTOUCHE
D'ENCRE



à partir de
3,50
STYLO



à partir de
2,50
FEUTRE
ARTLINE

-10%
Sur tous les articles
de rentrée des classes
jusqu'au 15 sept.



à partir de
1,00
RAPPEUR



à partir de
0,50
EQUERRE



à partir de
1,00
COLLE
ECOLIER



à partir de
3,50
COLLE
LIQUIDE



à partir de
2,55
COMPAS



à partir de
1,50
FLUO

à partir de
1,70
BLOC CURSUS
A4 QUAD.



à partir de
2,20
CISEAUX



à partir de
4,00
BLOC
SPIRALES



Même maison que l'imprimerie Houze
Rue du 11 Novembre 1918, 87
6183 Trazegnies

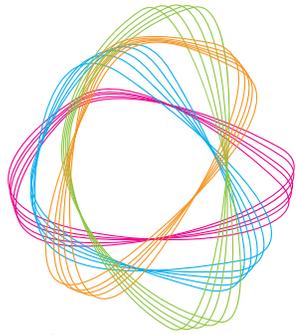


Nouveau!

A partir de septembre
ATELIERS DE SCRAPBOOKING

Nouvelle direction
nouvel horaire et
Ouverture le lundi toute la journée
fermeture le samedi après-midi

44, rue Général de Gaulle
6180 Courcelles
tél. : 071 45 56 40



Houze

Imprimerie

Grand choix dans les catalogues Buromac • Intercard... et les créations personnalisées pour tous types de faire-part toutes circonstances

Mariage
Naissance
Baptême
Décès

Rue du 11 Novembre, 87
6183 Trazegnies
Tél. : 071 45 03 47
Fax. : 071 46 17 72
Gsm : 0475 332 007
www.imprimerie-houze.be
imprimerie.houze@skynet.be

CALENDRIER DES COLLECTES



Collectes hebdomadaires des ordures ménagères (sacs de max. 15kg) : Pour rappel, le territoire de la Commune est divisé en 4 zones de ramassage.

Les collectes s'effectuent comme suit :

- le lundi : Courcelles 1 (Courcelles, Souvret)
- le mardi : Courcelles 2 (Courcelles, Trazegnies)
- le mercredi : Courcelles 3 (Courcelles, Gouy-lez-Piéton, Trazegnies)
- le jeudi : Courcelles 4 (Courcelles)

Pour connaître les rues correspondant aux zones 1-2-3-4, consultez le site www.icdi.be ou téléphonez au 0800 94 234.

Collectes sélectives en porte-à-porte :

	Courcelles 1		Courcelles 2		Courcelles 3		Courcelles 4	
	V/P	PMC	V/P	PMC	V/P	PMC	V/P	PMC
Septembre	19	6 - 20	20	6 - 20	21	6 - 20	22	6 - 20
Octobre	17	4 - 18	18	4 - 18	19	4 - 18	20	4 - 18

Les collectes pour le verre (V), les papiers-cartons (P) ainsi que pour les PMC s'effectuent uniquement aux dates inscrites au calendrier ci-dessous.

Veillez donc vous baser sur ces dates et non sur les anciennes habitudes telles que, par exemple, 1^{er} mardi du mois, 2^{ème} mercredi du mois,...

Toutes les collectes s'effectuent dès 6 heures du matin. Sortez vos déchets la veille du jour du passage au plus tôt à 19h ou le jour même pour 6h au plus tard. Veillez à déposer vos déchets de manière visible, accessible et sans gêner la circulation.

Les collectes non terminées le jour prévu sont achevées le jour ouvrable suivant.

En cas de travaux sur la voirie, déposez vos déchets en début de chantier.

LE PÈRE YSTOR "HIC" RACONTE,

Courcelles
INDUSTRIE ET COMMERCE

LA HOUILLE (suite du mois de mai)

Si les administrateurs et directeurs ont pris une part active à l'exploitation du charbonnage de Courcelles-Nord, beaucoup d'ouvriers mineurs, travaillant anciennement 10 et 12 heures par jour, y ont consacré la plus grande partie de leur existence. Nous citerons le cas typique suivant :

Petit Joseph, habitant Reguignies, fut machiniste de la première machine d'extraction, mise en service par la société de Courcelles-Nord, en 1828. Il accomplit cette tâche pendant 40 ans. Ses trois fils : Désiré, Florian et François débutèrent dans la mine à l'âge de 9 et 10 ans. Ils comptaient 62 ans, lorsqu'ils prirent leur pension de mineur. Florian eut trois fils, appelés Florian, Désiré et François qui, fidèles à la tradition, se plièrent aux batteurs noirs, dès l'âge de 12 ans. Ce n'est qu'à la liquidation de la société en 1928, que s'arrêta cette lignée unique, d'admirables travailleurs. En ajoutant les années de service de chacun : 40 plus 52 plus 52 plus 52 plus 46 plus 44 plus 42, on arrive à 328 années pour 7 personnes, en 100 ans. Aucun d'eux n'a jamais été blessé, alors qu'ils étaient toujours désignés pour les travaux dangereux et Désiré Petit, porion, se fit remarquer par son courage et son dévouement, lors des accidents du 7 mai 1909 et de la catastrophe du 7 mars 1923, où un coup d'eau fit 20 victimes, dont 10 morts.

vVers 1810, les charbons se vendaient 50 centimes le quintal métrique, on les transportait par camions à Fontaine, Feluy, Arquennes, Viesville, pour les fours à chaux et à Bruxelles pour les tuileries.

Une statistique de 1837, signale le nombre d'ouvriers occupés dans les mines de houille :

	ouv.	ouv. nécés.
Benne sans fosse	11	22
Courcelles-Nord	70	84
Falnuée	31	42
Wartonlieu	34	48
Trieu de la Motte	20	30
Sart-lez-Moulin	23	39

idem Nous trouvons des demandes en concessions en 1827, par MM. Huart, Chapel, Wautelet, Masson, de même que par Charles Nalinne, Philippe Joseph et Dandoy. En 1835, les sieurs Chapeau, Huart, Delbruyère, Noël, demeurant à Charleroi ; Soupart et Preux, de Gosselies, demandèrent une concession sous Courcelles, Pont-à-Celles et Viesville.

En 1838, Coppée, Berny, Leroy, Bauloye, Masquelier, Evrard et Soupart demandèrent une concession de 184 hectares, sous Courcelles-Souvret.

Signalons qu'en 1900, les trois sociétés anonymes exploitaient à grande profondeur, savoir : Sart-lez-Moulin, par les puits numéros 1, 2, 3, 4, 5 et 6 (ce dernier sur Souvret). Le numéro 1 fut abandonné et le numéro 5 fut cédé à la société de Falnuée. Cette dernière avait creusé quantité de puits, mais il n'en est resté que trois : Sainte-Rosette, rue du Nord ; Saint-Nicolas, à Reguignies et Saint-Hyppolite, à Wartonlieu. Le puits des Rosières, creusé en 1902, fut fermé en 1908, lorsque la société entra en liquidation. Quant à la société de Courcelles-Nord, elle avait enfoncé les puits numérotés de 1 à 8. Seuls les 1, 3, 6 et 8 exploitèrent le charbon, le numéro 1 devint fosse de réserve. En 1926, Courcelles-Nord a extrait 308.430 tonnes de charbon et le Nord de Charleroi, 41 7.000.

Pour atteindre le terrain houiller, le charbonnage de Courcelles-Nord a dû traverser au numéro 8 : 7 m. 90 d'argile, 14 m. 40 de sable et 38 m. 20 d'argile yprésienne, tandis que le charbonnage de Sart-lez-Moulin rencontra, au puits numéro 3, 3 mètres d'argile,

19 mètres de sable et 32 mètres d'argile yprésienne.

L'ancien charbonnage de Benne sans Fosse avait construit une galerie d'assèchement de ses travaux ; elle existe toujours comme un grand égout ; elle part du Petit-Courcelles, passe au pont de la Grippelotte (rue Carnière), à l'angle des rues Denis et Bosquet, traverse la rue Nouveau-Monde et aboutit au sud-est du bois de Miaucourt. à suivre...

Trazegnies - P8
Gouy-lez-piéton - P3

DFN du PQ

Les grandes vacances ont été créées pour travailler. Les grandes vacances d'été ont été instaurées au XIX^e siècle afin de permettre aux familles rurales de se faire aider de leurs enfants pendant la moisson ou les vendanges, période la plus chargée en terme de travail. Sans cela, ces familles auraient refusé d'envoyer leurs enfants à l'école, bien qu'obligatoire.



Politie Police

Avis à la population de FONTAINE-L'ÉVÊQUE et de COURCELLES

Dans le cadre de notre politique de prévention contre le vol dans les voitures, le service de TECHNOPREVENTION au sein de la Police des TRIEUX vous prodigue des conseils afin de ne pas être victime d'un vol dans votre voiture.

Suivez scrupuleusement les conseils suivant :

- Stationné votre voiture dans un garage ou un autre endroit sûr. Choisissez un emplacement de parking non isolé et bien éclairé.
- Fermez toujours correctement votre voiture même si ce n'est que pour un court instant sans oublier les vitres.
- Ne laissez jamais des objets

de valeurs (GSM, GPS, PC Portable, etc...) ni de sac à main à la vue dans votre voiture. Si vous ne savez pas les emporter, rangez-les dans le coffre avant de prendre votre voiture afin de ne pas attirer les voleurs qui son à l'affût.

- Enlevez le support du GPS et veillant à effacer la trace laissée par la ventouse de ce dernier.
- Désactivez la fonction bluetooth de votre GPS ainsi que le WIFI de votre PC portable afin que les voleurs potentiels ne puissent capter le signal.
- Activer le code PIN de votre GPS afin d'éviter que l'on puisse être utilisé sans ce dernier.
- Faites un inventaire des numéros de série, marque et type de tous les objets de valeurs qui se trouvent ou que vous transportez dans votre voiture cela facilitera le signalement du vol des ces objets.

- Ne laissez jamais vos documents de bord dans la voiture. Emportez-les avec vous
- Ne laissez jamais votre clé de réserve dans la voiture

Si malgré cela vous êtes victime d'un vol dans votre voiture, rendez-vous le plus rapidement possible auprès d'un commissariat de police muni de l'inventaire des objets de valeur s'y trouvant.

Pour entrer en contact avec le Service TECHNOPREVENTION :

- Par téléphone : 071/549940

- Par mail à l'adresse :

zp5336.technoprev@skynet.be

N'oubliez pas signaler à la Police Locale des TRIEUX vos absences prolongées (Formulaire « Police veille » à compléter et à retourner au commissariat de votre commune après avoir lu le folder de prévention « CHECK-LIST VACANCES » également disponible).

Dixit

On reconnaît le Schtroumpf battu parce qu'il a des bleus partout...

La gifle est l'acte qui suit immédiatement la bouche-à-bouche à une inconnue qui n'est pas évanouie...

Lesio

<http://m2d2.over-blog.com>

Journée d'unité de la 14^{ème} TO et la 20^{ème} Chaussée Romaine HE



Le 14 mai 2011, les scouts et guides de Trazegnies - Gouy-lez-Piéton ont passé une journée à la mer.

Le soleil était au rendez-vous pour stimuler l'enthousiasme collectif.

Les enfants ont pu profiter du soleil, du sable, de l'eau et d'une bonne glace.

Magnifique prouesse des animateurs et animatrices.

A-C.



École Communale de l'Yser

Repas chauds,
Soupe, collations

Garderie
le matin à partir de
6h30

Classes spacieuses,
cour de récréation
agréable et
verdoyant

Rue de l'Yser, 101 • 6183 Trazegnies
071/46.99.33

Inscriptions :

Mardi 30 août 2011
de 15h à 18h



Classes Maternelles :

Classes primaires :

Accueil et 1ère

2ème et 3ème

1ère et 2ème

3ème et 4ème

5ème et 6ème

- Préparation au C.E.B.
- Cours de langues dès la 5ème primaire : anglais ou néerlandais.
- Cours philosophiques respectant les croyances de chacun.
- Activités culturelles : théâtre, bibliothèque, cinéma, musées, animations musicales, excursions pédagogiques, informatique ,...
- Activités sportives : cours de gymnastique au complexe sportif de Trazegnies, natation à la piscine de Courcelles, psychomotricité, Carolympiades...
- Récréation « ateliers sportifs » : tennis, volley, badminton, football...
- Coin sieste pour les petits.
- Projet d'établissement : faire de nos élèves des scientifiques.
- Logopédie.
- Activités scolaires : Saint Nicolas, marché de Noël, fancy-fair, souper, fête des mères / pères, portes ouvertes.
- Dispositif de sécurité aux abords de l'école.

Classes de neige
en 6ème primaire



Max-monuments

Monuments
Caveaux
Accessoires.

Lundi : 9h à 16h.
Mardi : 9h à 16h.
Mercredi : 9h à 16h.
Jeudi : 9h à 16h.
Vendredi : 9h à 16h.
Samedi : 9h à 12h.

Ou sur rendez-vous le soir
Rue de Soive, 32 A
6183 Trazegnies
Tél. : 071 46 47 61
GSM : 0495 66 55 57

LES COURCÈLÂNGN'S CHASSE "LES OEUFS"

Le 9 avril dernier, la confrérie des Courcèlângn's a organisé sa 2ème chasse aux œufs dans le parc de l'hôtel de ville de Courcelles. La présence du soleil a contribué au beau succès de cette activité philanthropique. Les enfants ont pu remplir leur panier d'œufs offerts par la confrérie grâce à la générosité de quelques sponsors. Afin de satisfaire tous les enfants, 3 parcelles avaient été délimitées afin d'accueillir les différentes tranches d'âge (de 0 à 6 ans, de 7 à 9 ans et de 10 à 12 ans). Les parents n'avaient pas été oubliés

puisqu'une buvette proposant diverses boissons dont la Courcèlângne (bière de la confrérie) était à leur disposition. La confrérie remercie tous les participants et espère les revoir encore plus nombreux l'année prochaine.



Téléphone à retenir

Service d'aide

Child Focus	116 000	
Écoute Enfant	103	
Prévention suicide	0800 32 123	
Centre des brûlés	071 36 20 50	
Aide info sida	0800 20 120	
Infor-drogues	02 227 52 52	
AA	078 15 25 56	
Télé accueil	107	



Philippe LEFEBVRE



Conseiller Communal PS
Président de la section PS de Trazegnies
A VOTRE SERVICE !
www.philippe-lefebvre.be
Tél : 0477/67 77 80



La SCRL À Chacun Son Logis informe les locataires et les candidats locataires de son **nouvel horaire des permanences** qui entrera en vigueur à partir du 1^{er} juillet 2010.

- Tous les mardis : de 13h à 15h30
- Tous les jeudis : de 9h à 11h30.

Pour la qualité pensez ... ☎ 071 45 13 94

Ets DEHAYE Fils sprl

Livraison de tous matériaux de construction et de mazout

NOUVEAU Chez votre fournisseur **PRODUITS D'ENTRETIEN** pour vos **FACADES, TERRASSES ET TOITURES** **STATOBLOC** béton de stock

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h, le samedi 8h à 12h

Rue de l'Argilette 6 - 6183 TRAZEGNIES
Tél. : 071 45 13 94 • Fax : 071 46 04 01 • E-mail: ets.dehaye@skynet.be

Funérailles JONCKERS

COURCELLES
Avenue J. Jaurès 9
071 45 28 46

TRAZEGNIES
Rue du 11 Novembre 117
071 45 03 16

PONT-A-CELLES
Rue de l'Arsenal 42
071 84 40 71

FUNÉRARIUMS

COURCELLES
Avenue J. Jaurès 50

TRAZEGNIES
Rue du 11 Novembre 117

PONT-A-CELLES
Rue de l'Arsenal 42

LE PÈRE

YSTOR "HIC" RACONTE,

TRAZEGNIES
La place Albert 1^{er} et la rue
Astrid - 3^{ème} partie.

Le côté droit en remontant la place, a certes moins d'habitations mais comme nous allons le voir ce n'est pas pour cette raison qu'il n'en était pas moins fréquenté. Commençons donc par le bas. Le coin qui relie la place à la rue du château fut tenu un certain temps par Alice Gillard et son époux Jules Rayée, ils tenaient un commerce de casquettes. A la cessation de ce commerce, M. et Mme Rayée allèrent résider dans l'habitation... juste à côté (en remontant). Il est à noter que cette habitation ne fut jamais une maison de commerce. Le magasin de casquettes fut repris pour en faire un café dénommé : Café de la Jeunesse. Ce café était tenu par un certain Flavio (malgré mes recherches, je n'ai pu identifier les noms des tenanciers). De plus, ce débit de boissons fut de courte durée.

En remontant, jouxtant l'habitation des époux Rayée, se trouvait un autre café : chez Rose Quairière et Fernand Colson. Ce café était fortement fréquenté par les colombophiles. De plus, à l'arrière se trouvait un jeu de quilles dans une cour couverte et à l'intérieur du café se trouvaient deux billards français du type «Carembole». Tout cet ensemble faisait la fierté des époux Colson et la joie des clients.

Toujours en remontant, nous trouvions la demeure des exploitants du cinéma Varia :

M. Armand Lejeune et Mme Paula Druine. On notera au passage qu'Armand Lejeune était auparavant ardoisier (toujours ardoisier en activité malgré le cinéma). Juste à côté se trouvait le second cinéma : le Métropole, tenu par Jules Druine et son épouse Marguerite Liéveumont. Ces deux cinémas de quartier ont attiré de nombreux cinéphiles. Au sujet de ces deux cinémas, il convient de donner certaines explications.

En ce qui concerne le second cinéma, c'est-à-dire le Métropole, auparavant, c'était un dancing. Bien avant la guerre de 1940/45, il n'y avait qu'un cinéma : Le Varia. Cependant, la montée du 7ème Art allait bouleverser l'établissement du dancing et peu avant la guerre, celui-ci devint un cinéma. Il y avait donc deux cinémas côte-à-côte. Après la seconde guerre mondiale, ce fut pour ces deux cinémas, l'époque d'or. Les deux cinémas étaient ouverts toute la semaine, excepté le mercredi, jour de relâche. Les «bons» films étaient réservés aux séances

du vendredi, samedi et lundi soir. Le dimanche, il y avait deux séances. En semaine, c'est-à-dire les mardi et jeudi en soirée, on changeait de programme et l'on jouait des films de moindre importance, très souvent des films interdits aux moins de seize ans. A la décharge des exploitants, le contrôle était très strict ! Il y avait toujours deux films à chaque séance, le premier, un film « ordinaire » (souvent en N & B) et le second étant le film «principal». Bien sur, il y avait un entracte qui pouvait durer 15 à 20 minutes (cela dépendait de la longueur du second film). Pour avertir les clients de la fin de l'entracte, était diffusée sur un tourne-disque une marche militaire. En ce qui concerne le Varia, c'était la marche des parachutistes, en ce qui concerne le Métropole, je ne me rappelle plus le nom de la marche militaire (mea-culpa). Le cinéma Varia était plus large que son rival, le Métropole. Le Métropole avait un balcon, ce qui comblait le manque de places pour les éventuels clients. Chaque cinéma avait sa propre maison de distribution. Le Varia ne projetait que les films de la firme Universel, R.K.O., Columbia Picture et Paramount. Le Métropole projetait les films venant de la Warner Bros, et Metro Godwin Mayer et de La Fox. En 1953, le cinémascope fit son apparition et c'est le Métropole qui eut le privilège de projeter le premier film en cinémascope : La Tunisie. Le Varia, étant en retard s'équipa également d'une nouvelle toile pour rester dans « la course ». Cependant, le Varia riposta en projetant en primeur le premier film en Vista-Vision, nouveau procédé en couleur, qui pour l'époque était révolutionnaire. Comme on le constate, c'était à celui qui jouait le meilleur film, et ce, à la grande joie des cinéphiles.

Les cinémas étaient parfois bondés à un point tel qu'il était préférable de retenir sa place à l'avance et il n'était pas rare qu'il faille placer des chaises supplémentaires dans les couloirs d'accès à la salle. Bien évidemment, les cafés bordant la place restaient ouverts bien tard. Rien que d'évoquer cette époque, on est pris de nostalgie. Cependant, fin des années 70, le déclin des cinémas commença (comme partout ailleurs). Le premier cinéma qui ferma définitivement ses portes fut le Métropole. Le Varia lui emboîta le pas et ce fut la fin d'une époque. Le Métropole fut transformé en salle d'expositions pour sanitaires, exploité par M. Georges Couturiaux et son épouse Renée Malfait (son fils et sa belle-fille étaient au comptoir). Le cinéma Varia resta dans son état, c'est-à-dire : vide. En août 1976, un terrible incendie détruisit de fond en comble la salle de projection du cinéma Varia, incendie qui communiqua le feu à l'ancienne salle de projection du Métropole, qui à cette époque était l'entrepôt de M. Georges Couturiaux, (sanitaires). C'est pour cette raison qu'il ira s'installer après l'incendie dans l'ancien bâtiment « Au Gaspillage » situé en face.

Après ce pénible incident, poursuivons notre périple vers le haut de cette place. Jouxant le Métropole, se trouvait à nouveau un débit de boissons tenu par Aline Linschtecq et Arthur Lechien. Venait ensuite un autre café tenu par un polonais : M. Taska et sa compagne, Giselle.

Ce café avait à sa droite, juste avant les marches du château, une annexe qui fut transformée en boucherie, l'étal était tenu par Mr. Demarbaix. Cet étal fut éphémère, car il déménagera pour aller s'installer au début de la rue de la Station (Grand-Rue). Nous arrivons ainsi au pied des marches qui conduisent au café du château qui connut de nombreux exploitants.

Au sommet de la place, se trouvait bien évidemment le café de « La Belle Vue », mais cet établissement fera l'objet d'une autre

Flours
Dejean
Rue du 11 Novembre, 95
6183 Trazegnies
Tél: 071 45 23 31



CAROLINE TAQUIN



Conseillère communale MR
Courcelles

Vice-Présidente des logements sociaux «À chacun son logis»

Permanences à votre domicile:
sur demande
0486 23 20 03

taquin.caroline@skynet.be
Facebook
www.taquin.be
www.jeunesmrcourcelles.be
www.mrcourcelles.be

rubrique.
A la lecture de cet article, on s'aperçoit que cette place était (à une certaine époque) bien garnie en commerces. Mais tous ces commerces ne seraient rien sans la place proprement dite, car cette place allait elle aussi grouiller de monde lors de ses foires etc.
Ce sera l'objet du prochain article consacré à la place Albert 1er. A suivre

R.B.

Gouy-lez-Piéton - P3
Courcelles - P6



CITICASH

RUE DU PEUPLE, 6 - 6182 SOUVRET - TEL : 071 45 11 38
OUVERT LE DIMANCHE DE 9H00 à 16H00 SANS INTERRUPTION
Anciennement SPAR face à l'ancienne poste

Colis N° 1

500 g Haché porc/boeuf
+ 500 g saucisse de porc/veau
+ 500 g Pelé 2
+ 500 g Sauté de porc

Total 2 kg pour

9,00€

Colis N° 2

1 kg Haché porc/boeuf
+ 1 kg Côtes de porc
+ 1 kg Pelé 2
+ 1 kg Grosse saucisse
+ 1 Poulet de 1 kg

Total 5 kg pour

25,00€

Colis N° 3

1 kg Côtes de porc
+ 1 kg Saucisse porc/veau
+ 1 kg Haché porc/boeuf
+ 1 kg Rôti porc épaule
+ 1 kg Ragoût de porc
+ 1 kg Pelé 2
+ 1 kg Carbonnade de boeuf
+ 1 Kg Bouilli avec os
+ 1 kg Sauté de porc
+ 1 kg Lard maigre

Total 10 kg pour

50,00€

Colis N° 4 : Barbecue

1 kg Merguez
+ 1 kg saucisse de porc/veau
+ 1 kg Lard maigre
+ 1 kg Brochette
+ 1 kg Echine

Total 5 kg pour

25,00€

Colis N° 5

2 kg Pelé 2
+ 2 kg Côtes de porc
+ 2 kg Haché porc/boeuf
+ 2 kg Grosse saucisse
+ 2 kg Rôti de porc épaule
+ 2 kg Poulet (1 ou 2 pièces)
+ 2 kg Cordon bleu
+ 2 kg Carbonnade de porc
+ 2 kg Carbonnade de boeuf
+ 1 colis de 2 kg en Charcuterie

Total 20 kg pour

100,00€

MARINI Dimitri

Placement de volets et de châssis • Alu - PVC

Dépannage
24h/24
jour et nuit
en cas de vol

Gsm :
0475 67 14 50

Tél. :
064 44 16 40

Fax :
064 44 72 00

Rue du Nord 34
7160 Chapelle-lez-Herlaimont

AGENDA

Toutes vos activités des mois de Août - Septembre

Tous les dimanches

Brocante
Lieu de l'évènement :
 Parking du Champion - Trazegnies
Renseignements :
 TEL 0491 295.176.
Prix : emplacement 1,50€ L/M

Tous les 1^{er} vendredi mois

Club et Ecurie automobile du Pays Noir à 20 h
Lieu de l'évènement :
 La Manivelle
 Place Roosevelt - Courcelles
Contact : 0497 50 59 55

Toutes les semaines

Aquagym-Natation Courcelles Pour seniors
Lieu de l'évènement : Piscine de Courcelles mardi et jeudi de 15h30 à 16h15
Contact : 0475 92 59 51

Toutes les semaines

cours de judo
Lieu de l'évènement :
 Complexe scolaire de la Cité rue daxhelet - Souvret
 Mercredi et vendredi
 18h30 à 19h30 pour les -12 ans
 19h30 à 21h00 pour les +12 ans
Lieu de l'évènement :
 Hall Omnisports de Trazegnies
 Lundi 19h30 à 21h les compétiteurs
Organisateur : Hasselin Yvon
 Tél. 071 45 16 35

Toutes les semaines

Judo Club Courcellois
Lieu de l'évènement :
 Ecole Trioux rue Basse - Courcelles
 Vendredi : Enfants 19h à 20h
 Adultes 19h à 21h00
 Samedi : Enfants 10h à 11h
 Adultes 11h à 12h30
Organisateur : Tél. 0493 67 25 40

Toutes les semaines

Cours de Karaté KYOKUSHINKAI
Lieu de l'évènement : Salle de Gym : Rue Daxhelet à Souvret
 Les lundis et jeudis - Enfants 17h30 à 19h - Adultes 19h à 21h00
Organisateur : Tél. 0479 39 57 42

Tous les mois

Lieu de l'évènement : 
 Trazegnies locaux de la consultation (rue du petit champ).
 Pour les enfants à partir de 1 an - 1^{er} mercredi et 3^{ème} mercredi du mois de 14h00 à 15h00 - Venez nous rejoindre pour une animation gratuite autour du livre

Tous les mois

Les philatélistes du cercle « PHILEC »
Lieu de l'évènement :
 Tous les quatrième dimanche de 9h à 12h (sauf juillet et août)
 Dans les locaux de Radio Bonheur
 Rue de la Baïlle 42 - 6180 Courcelles
Contact : 071 45 03 14

Tous les Lundis

La Chorale « Le relais des chants »
Lieu de l'évènement :
 La posterie - De 19h30 à 21h30

Tous les 3^{ème} Lundis, 19/09, 17/10, 21/11, 19/12

« LIVRERIES » pour petits : dès zéro mois à la bibliothèque !
Conditions : L'enfant doit posséder un Passeport Lecture (fourni gratuit sur place).
 L'activité est gratuite, si inscrit et d'être accompagné durant l'animation.
Lieu de l'évènement :
 De 10h à 11h ou de 11h à 12h
 A la bibliothèque communale Place Lagneau, rue Cartier, 1 à Souvret

Entrée par la cour de l'école.
 Parking aisé sur la placeau
Renseignements et inscription :
 071 46 38 60

Les 12-13-14 août

TRAZEGNIES PLAGE
Lieu de l'évènement :
 Ballodrome de la plaine des sports
Renseignements :
 Grégory De Ridder 0492 85 37 05

Le 13 août

Tournoi sixième au RC GOUY
Renseignements :
 Robert Van Helmont - 071/84 68 97
Organisateur : RC GOUY
Lieu de l'évènement :
 Terrain du RC Gouy

Le 14 août

Spectacle HENRI GOLAN
Réservation : 071/84 33 11
Organisateur :
 Espoir Gouytois pour le Télévie
Lieu de l'évènement :
 Ecole de la Fléchère

Le 15 août

Fête du 15 août - Dîner + Bal
Renseignements :
 Viviane François - 071/84 33 11
Organisateur :
 Espoir Gouytois pour le Télévie
Lieu de l'évènement :
 Ecole de la Fléchère

Le 15 août

Barbecue Party à 11h30
Réservation :
 Caroline Taquin - 0486 23 20 03
Organisateur :
 Le MR de Courcelles
Lieu de l'évènement :
 Jardin de la Posterie
 Rue P. Monnoyer 46 - Courcelles

Le 20 août

Concours de pêche
Renseignements et réservations :
 Café de l'hôtel de ville, Chez Marcel
Prix : 25€ adulte - 15€ enfants
Organisateur :
 Les infatigables et leurs dames
Lieu de l'évènement :
 Étang Yernault à Chapelle

Du 1^{er} mai au 28 août

de 14h30 à 17h30
 les dimanche et jours fériés (+ le samedi à partir du 3 juillet)
 Exposition sur la photographie : «Évocation du Musée des outils & métiers anciens»
Lieu de l'évènement :
 Château de Trazegnies, place Albert 1^{er}, 32

Du 22 au 26 août

Stages sportifs avec le SPJ
Lieu de l'évènement :
 Hall Omnisports de Trazegnies, avenue de l'Europe 1

Du 26 au 30 août

Fêtes communales de Souvret
Lieu de l'évènement : Place lagneau

Le 27 août

Soirée spécial année 80
PAF : 7€
Organisateur :
 La taverne « le Club »
Lieu de l'évènement :
 Rue Mattez 4 - Souvret

Du 2 au 13 septembre
 Fêtes communales de Courcelles
Lieu de l'évènement :
 Place Roosevelt

Le 3 septembre

Dîner des pensionnés et pré-pensionnés socialistes de Souvret
Lieu de l'évènement : salle Renaux, rue Paul Janson à Souvret

Réservation : Chez M^{me} Josée Charon 071 45 10 19

Le 3 septembre

Fun day du six Perier
Lieu de l'évènement :
 Au six Perier - Souvret

Du 3 au 25 septembre

La Passion des Autographes
Lieu de l'évènement :
 Château de Trazegnies, Place Albert 1^{er}, 32

Le 4 septembre

Brocante du Centre Spartacus Huart
Lieu de l'évènement :
 Aux abords du Home Spartacus, rue Baudouin 1^{er} à Courcelles

Les 10 et 11 septembre

Journées du Patrimoine de 10h à 18h
Lieu de l'évènement :
 Château de Trazegnies, Place Albert 1^{er}, 32

Les 10, 11, 17 et 18 septembre

Fête du vin
Organisateur :
 Le château de Trazegnies
Lieu de l'évènement :
 Vignoble du Château de Trazegnies situé sur le Terril d'Herlainmont

Le 14 septembre

Atelier d'écriture de 17h à 19h
Lieu de l'évènement : Bibliothèque de Souvret, rue Vandervelde 5

Du 16 au 19 septembre

Fêtes communales du Petit-Courcelles
Lieu de l'évènement :
 Place Bougard

Le 17 septembre

Brocante
Organisateur :
 Gilles et Paysannes de Gouy
Lieu de l'évènement :
 Place de Gouy-lez-Piéton
Renseignements : Willy Adam (071 84 69 42 - 0477 34 67 26)

Le 19 septembre

Livreries pour petits (0 à 2,5 ans) de 10h à 11h ou 11h à 12h
Lieu de l'évènement :
 Bibliothèque communale de Souvret, Place Lagneau

Le 19 septembre

Conférence du cercle horticole gouytois : «Plantation des plantes et bulbes à floraison printanière» à 19h30
Lieu de l'évènement :
 Buvette RC Gouy, rue des hautes-montées à Gouy-lez-Piéton

Le 29 septembre

Jeudi Lecture à la découverte du livre «Les petits enfants du siècle» de Christiane Rochefort de 10h à 12h
Lieu de l'évènement :
 Bibliothèque de Courcelles, rue Monnoyer 46 (section Jeunesse)

Le 1^{er} octobre

39^{ème} Souper dansant
Organisateur :
 Les joyeux Gilles de Souvret
Réservation : Yvon Hasselin
Lieu de l'évènement :
 Taverne "aux Clubs"

Du 7 au 10 octobre

Ducasse Communale de Gouy
Organisateur :
 Willy Adam
Renseignements : 071 84 69 42

Du 4 au 12 octobre

Voyage Surprise
Organisateur : Flora Richir
Réservation : 0496 309 015

Le 9 octobre

Dîner du PS de Gouy
Réservation : 0494 40 39 43
Organisateur :
 Valérie Vleeschouwers

EXCLUSIVITÉ DE LA CUVÉE SPARTACUS ÉTABLISSEMENT
RICHARD DE COSTER
 Voir nos promotions sur Page d'or - richard.decoaster
 BIERES - EAUX - VINS - APERITIFS - ALCOOLS LAIT STABILAC
 SERVICE RÉGULIER À DOMICILE BOUTEILLE EN VERRE RECYCLABLE

Whisky 1988
 46%vol - 70cl
26,68€

PROMO D'ÉTÉ 2011
 jusqu'à épuisement du stock
 20+4 (gratuites) 5,2%vol =
 7,85€ **5,93€**

Chassart vieille Cuvée
 37%vol - 70cl
 9,22€ **7,69€**



Rue Ferrer 39 • 6181 Gouy-lez-Piéton • Tél. : 071 84 50 73

Lieu de l'évènement :
 Salle La Renaissance

Le 14 et 15 octobre

Souper au RC Gouy
Réservation : 071/84 68 97
Organisateur :
 Robert Vanhelmont

Le 15 octobre

Concours Belote
Réservation : 0495 502 151
Organisateur :
 ASBL La truite gouytoise
 Michel Van belle
Lieu de l'évènement :
 Étangs champs du moulin

Le 22 octobre

3^{ème} Souper Choucroute et son bal Oberbayern
Réservation : 071/84 33 11
Organisateur :
 Espoir Gouytois pour le Télévie
Lieu de l'évènement :
 Salle St Lambert de Courcelles

Le 24 octobre

Tombola spéciale des Chrysanthèmes
Organisateur :
 Cercle horticole gouytois
Lieu de l'évènement :
 Buvette RC Gouy, rue des hautes-montées à Gouy-lez-Piéton

Le 29 octobre

Souper des gilles Gouytois
Organisateur :
 Willy Adam
Renseignements : 071 84 69 42
Lieu de l'évènement :
 Salle la renaissance - Gouy-lez-Piéton

Nous n'avons pas la capacité de deviner toutes les activités se déroulant dans la commune.
 Nous comptons donc sur vous pour nous les faire savoir, en vous signalant que la publication dans l'agenda est **Gratuite**

Téléphone à retenir

Service de garde

Médecin
 1733 - 071 33 33 33
 Les renseignements vous seront communiqués.

Pharmaciens
 0900 10 500
 Les renseignements vous seront communiqués.

Vétérinaire
 un numéro unique pour les rôles de garde du samedi 12h au lundi 8h, 071 54 09 73



Agence Locale pour l'Emploi de **COURCELLES**

Association Sans But Lucratif •
alecourcelles@brutele.be
 rue rectem 96
 6183 TRAZEGNIES
 ☎ : 071/ 46.12.65

L'ALE de Courcelles engage des chômeurs pour du travail de jardinage.

Les jardins, les pelouses à entretenir... y a du boulot!!

Si vous êtes chômeur ou chômeuse dans les conditions ALE, n'hésitez pas à contacter l'ALE!

Pour rappel, à partir de 180 heures de travail ale sur une période de 6 mois, le service «dispo» de l'onem ne convoque plus les travailleurs ale...

70 heures de travail de jardinage sont autorisés pendant 9 mois, soit un complément non taxé de 287 euros par mois tout en gardant vos allocations de chômage!

L'ale est ouverte tout l'été, sans interruption:

- **Courcelles :** le mercredi de 10h30 à midi, à la Posterie, 46 rue Monnoyer, dans les locaux de la bibliothèque enfantine;
- **Trazegnies :** tous les jours de 9h à midi, de 13h30 à 16h, le jeudi jusqu'à 17h30
- **Gouy-lez-Piéton :** le vendredi de 13h30 à 14h30



Guy LAIDOUM



Président de l'USCEC de **COURCELLES**
A VOTRE SERVICE !
Tél : 0479/98 52 74



